

Helsingin kaupunki
Fattiqvårdsdirektion

C:16

Pöytäkirjat
Protokoller

/ 1867 - / 1870

1867.

19

A. 3.

den i färdt afseende förhållande, samt
den godt tillräta månadligt understund åt af
Gjenske beaktas och hundra betad i anseende till den Understund beaktas
beskärmed för den timmanmannens hval Gustaf W. Exp
quist, född 1806, och den hvalsten den Kristina Johans-
dotter, född 1796, samt hvalsten understund utgå
med 6. mark för den denna månads hvalsten
Likadets ut understund åt hvalsten manufaktur och hvalsten, född 10. 1807,
med 8. mark i

För erhållande af värde så som förhåll, att tillika förändring: 1. den som i 1878
 20. i detta pro-
 duktionen

19. afjfta quinnan Amanda Gustafsa Olanders ffröda
dottir Ida Sofia, född ^{26.} 11. 1864., två sp. Torstensson
Ulrichsen Thunberg frän Wismarslyst by i Heltzinges
socken, emal en ärlig erfarenhet af ifr. mak, samt
20. fullgijörnet Tussika Charlotta Lottberg, född O. - O.
^{10.} 7. 1870., två depts smutta sp. Torstensson Lofgren Hedera
Stina Lottberg frän Wismarslyst i hvaras socken
emal en erfattning af 48. mark för ant intill det
^{18.} i stundans juni; kommande ligger desförändra
förd att härkna frän den 1^a i immationens guld

S. 3.

Undersøttelse Læfens M^s. N^o. 866. 1740. sid 14 fl. fort.
tekningerne litten B. samt N^o. 480. fortæknings
litten D. Litterat., af d' desammendokumenter og
saker, indenfor, ætternes og af Rigsretten
Eklunde.

Trilands allmoges tillnämning för ^{år 1817} hufvudstadens skattelöslig
 sammankommande, afseende för ^{år 1817} hufvudstadens kalender
 för öfver- och undertryckande hufvudstadens

24 a 452. mark 5 f. jernis att, af färfkides donationer, a 8.
betalt af den fräntimmes församling i denna stad för
hvarhemmets räddning, jämte det kyrkostemmes befestet
af den 29. Mars 1865.

Asaph Theodor G. A. Sherman.

7. a 15. 18. marts 40. jernis, för den fästiga och lemnade
medikamentet, under förtäring av.

ap apathukans H. Hjellin.

4^{te} af 8. mars 48. juni, afgaas tilspil af træne
sammenfugles i skovene, for endvidere træne i
træne af 1865.

Apfhandlungen v. A. Wachs.

3^{de} 2^{de} fl. märsk 46. jennu, för underfartivet är utskredet.
ruas på ystheten naror för fattighuset belaf.

Asplagium magdalenae E. Lindgren.

6^{te} & 4^{te} mars för, under Augusti, September, Oktober, No-
vember och December månader nästkommande år, levererats
diversa sorters Läder till fattighjornas skaplagg.

Ap smedmästaren G. W. Bästrens.

7^{de} a 95. makt 75. pennis, för under året förskattat spind
allt reparationer af fattighuset i och del inventariis,

Asphondylia lejanica sp. n. (C. Wulkeriina).

8^{te} a 86. mark (A. spinn), för verkstädjning a
färdighet under nämnda Tid, samt

apfelsäuerl. R. Heimb. ges.

99. ä. H. mark 88. i samu, för i satta siffror redovisat
ett förtäringens hyggenas jennat redovisat är;
och i undan, vid gränstingens af dessa siffringar,
något annat af samu i satta siffringar,
samma siffringar för i satta siffringar redovisat

§. 10.

[illegible]

S. 21.

Lärkranss Stadsfogden Lütkeby samt i nämnda
nämnda Lärkranss församling aktat med i nämnda
Lärkranss resolutioner, utskäddes, den ~~14~~ 15. mars af
Gammelnas Rådhus i Nystads län under den 21.
Nämnda förtidigt av N:o 2048, samt den andra
den 17. mars i nämnda Rådhus af Herr Gammelnas
i nämnda län, och hvarmed ett Magistrats uti
denne stad anmaldas att affärsskänding fattig
kaspar:

17. 20. rubel 70. koppek silfver, för metropolen Alexander
Kajetins sjuk vård i Olshausens hospital
anordningar. i Nysändamot Ryssland, samt

Resp. 24. 28. mars 40. penning för maschinistens sjukhus-
kost i Nysändamot vård under 11. dygn i Land
sjukhuset i Åbo stad; och emellan det utred-
des att nämnda sjukhuset tillhöra denne stads
församling, samt om jernvägskost tillfalla
till ifrågasatta medels utbetalning, i hvilket
afseende anordningar till kaspar att
komma att utföras.

Resp. 24. 28. mars att, medelst afgående skrifvelse till
Polisonästans i Lerborgs stad anställa, det nämnda
Kristina Lovisa Aspelin, hvar som stannat i staden hos trakt-
örernas Relucka i Lerborgs församling för hvar
Q. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

14. mars, den fattigkaspar i denne stad redan
förflyttat för nämnda och underhållet af hen-
nes hvarstades kvarnens spåda datter. Pun-
ta Konstantin, som den 7. Mars förtidigt är,
och hvar som medel direktören infärdar, att
att nämnda punna, såvitt som datter stannat Resp.
faktas tillgång, och i de som ställt antaglig för Resp.
kerhet för betalningen af den kostnad fattig
kaspar för hennes nämnda datter annu stannat
datter som komma att vidhållas, måtte det
befordras för att om sitt hvar själv taga
erfordrigt vid.

S. 22.

Olshaus kaspar vid Lerborgs kaspar i denne
stad Herr Historikerns Lerborgs Friberg som
att komma af 3000. mark till Lerborgs
af infärdar att gifva vid nämnda kaspar. Anordning.
till hvar som Lerborgs direktören jernvägskost Resp.
sitt tillfall och, med antagning hvar som, samt
anordning för dess medels utbetalning
till kaspar utredning stannat utföras.

S. 23.

Da denna gjord anställa, till hvar som Lerborgs
i fattigkaspar 40. mark, som ersättning för
af honom, under förtidigt är förlopp, i fattigkaspar

Anordning.

Exp.

förbrukade skrifmaterial; kommande att för anordning
ä nämnas medel att till förbrukade kaspor afgifvas.

§ 25.

Lärarens Lönemått: Äke Lön enligt skrifvelse
N:o 6730 af den 10^{de} juni 1865, hvarjämte till
direktionen återfärdas denna del af sedlar afseende
Lärarens fattig afgiften till denna stad för år 1865 af
Lärarens Gustaf Sandell, Kontorschef m. m.
Svensson och Skrifvarens Karl Amundsen Lærstadsen,
med tillhvarjämte återfärdas att Sandell till sin
hvarjämte förnyades afseende att sin egendom
till Kontoret, hvilket år med förkommer till behandling

Uppskattning.

ordning.

Exp.

med Rådspisens rätt och Samfundets stad den 8. April
dette år, att Svensson afsläppte till denna stad, samt
att Lærstadsen, vid anslutning af betänning, sakade tillgång
till gårdarna af dess inre ämnen afgiften; och
helt till direktionen att Sandells seft, utgörande
5. mark 5. penni, till Kontorens skatt beaktas,
Svenssons 20. mark 6. penni, genom eller registrerat
i staden, lag honore afseende, samt Lærstadsens
5. mark 5. penni: räkningskaperna afseende, och
hvarjämte enligt anordning till Kaspen beaktas
utföras.

§ 26.

Sedan, till tillfrågade afseende månads afgifter

med fattighuset, Inspektören Skundmanjats
ett förskott af 1000. mark att, med nödvändigt
kor, emellertid kaspen upphävas, samt

Anordning.

Exp.

Udmanens beaktning till denna stad
till denna stad, ä förtighet för denna stad,
afseende underdirektionen anordning att till staden
kyrkor utfärda Rungärdens räkning
af fattighets distrikten med uppgift af sin
omluden för de samfund som denna stad
arefärdas till fattighets distrikten;
var något vidare ärendet för denna stad
icke att handläggas.

in fiolen.

L. Brand.

År 1867 den 1 Februari, klockan 8 efter middagen
sammankallade Direktionen för Helsingfors stadspolisnämnd
i rådhuset. Närvarande: Ordföranden Underpolisnämndens
Jansson; ständiga ledamöterna Polisnämndens Öfverste-
löjtnanten Juvastjärna, Stadsläkaren Doktor Sterin
och Stadtkirurgen Pihlström; invärdade ledamöterna Doktor
Lanmark, Apothekaren Ekman, Husetläkarna i Sjukhuset
och Farmaköterna, Uthrustningschefen Friberg, Sjukhusinspek-
torn Kihlgren, Sjukhusnämndens Ordförande och Sjukhus-
styrelsens Ordförande, hvar sin kassör, Bank-
kamraren Wendell samt fattighusinspektorn Ek-
lund sig jemväl infann.

Protokollet fördes af underlyknad, Direktionens tjänstförrättande sekreterare

§ 1.

För fattighusstyrelsen innehar 200 aktier i stadens Sjukhusinsättning
och delegerade i nämnda insättning genom annons i landets tidnin-
gar blifvit kallade till ordinarie styrelsestämma i Sjukhus-
styrelsen i dag klockan 6 efter middagen, för att emottaga berättelse
och redovisning för insättningens förvaltning under fjärdet
år samt höra och afgifva yttrande i förskilda uti annonsen
uppgifna frågor, hvaribland äfven Restauratören Holmgrens
anhållan om nedläggning af byggnad för de till honom upplästa
lokaler i nämnda hus, bestöt Direktionen gjemmande att, i
ansjende till närvarande beträffande konjunkturen, för des-
det bifalla till den af Restauratören Holmgrens begärda
nedläggningen i så måtto, att den af honom till insättningen
utgörande afgift i intet fall finge underskrida Sjukhus-
styrelsens årliga, än och till ledamöterna Friberg och Ekman

skulle afgå för att med behörigstämman beakta fattighusens rätt
och med icke tagande af förnämnde befat för den Direktionen talan,
hvar till och fullmakt för nämnde behörigheter genom af Erhöfandes
utfärdades och af underskrifnad kontraherades; hvar på be-
dömde Friberg och Nyman afträdde.

§ 2.

På anmälan derom att arbetsskarlen Niels Herman Pedersen
hans hustru Maria, född 3^o 1856, och Olga Wilhelmina, född 2^o 1857,
blef af fruntimmersföreningen utlagne i barnhemmet och den följande
närvarande och underhållna, emedan barnens hemliga fader är oförmögen
att dem underhålla och enligt nu förelämnat förslag för en last
hvar och för sig, beslöt Direktionen att ett tillfälligt under-
stöd af 24 mark, för nämnde barns vård under nästkommande
Januari månad, till barnhemmet af Inspektören Eklund emot
skrift utbetalas; och kommer att tillfälligt understöd till nämnde
utbetalning att utbetalas.

§ 3.

Anmälde Hårfors, Bankkammarman Wendell att i Näturgesäms-
ne Gustaf Högsklund och C. L. Högsklund införda särskilda fattigaf-
gifter för sistlidet år, emellan Näturverksamhetens Ullaika Lind-
fors, hos hvilken de varit i tjänst stundt, fogade är jemväl deli-
terade till enahanda afgifter för samma personer; att afgifterna till
husen inbetalas af nämnde Enkan Lindfors som Gafvorne Högsklund;
samt att de förnämnde derför anhölla att få återbära den af dem
gjorda inbetalningen, utgörande 4 mark 4 penni för hvardera.
Och som af förelidde Gafvorne Högsklund utträdde att ifrågakom-
de fattig afgifter för Gafvorne Gustaf (och C. L. Högsklund) på sitt
omförmälet blef, till husen infästet dubbelt, samt det, enligt 16^o
punkten i 97 § af för denna stad gällande fattigvårds —

reglemente, rättligen ålagt enkan Lindfors att samma afgifter
för nämnde Gafvorne utlagga, by bestemt Direktionen att oför-
stärkt belopp finge till nämnde Gafvorne restitueras; Anordningar
hvilket Gafvorne Högsklund, som på uppdrag förelidde, utl.
delgafs. Skolande att till afkortningsanordningar i medlen utgå.

§ 4.

På förbragte skäl från Direktionen godt under vinter-
månaderna, räknadt ifrån denna dag, förhöja följande nämnd-
liga understöd: för enkan till B. N^o 829 för Enkan Elisabeth Rydén Annot
ifrån 6 till 10 mark, 3^o N^o 1100 för 3^o Carolina Ekman
ifrån 6 till 7 mark, hvilket, jemväl i understödsbeskrifning, antygs.

§ 5.

I afseende i erhållande vård och underhåll utskreddes:

i Staden:

1^o Skomakarsjättenskan Maria Charlotta Lundbäcks barn Frans
Jakob, född 3^o 1863, och Charlotta Wilhelmina, född den 4^o 1865,
till barnens möster Fångknäktenkan Henrika Johansen,
emot 10 mark i månaden för begge barnen tillfamnans,
att utgå från denna dag.

i landsorten:

2^o Tjenstginnan Sofia Lindqvists väkta barn Hanna utl.
Maria, född 3^o 1866, till Smedhustorn Maria Östman
i Öfverby by af Högsklätt försken, emot 10 mark i månaden,
räknadt från den 1^o nästkommande Januari.

3^o Tjenstginnan f. S. Hagtaren Anders Gabriel Holmberg,
född 4^o 1815, till bonden Otto Mauritz Sjödahl i Bisfal
hemman i Esfjungs by af Högsklätt försken, emot 10 mark i månaden
för året, räknadt ifrån detta års början.

§ 6.

Ledamöterna Friberg och Nyman, hvilka aflägsnat sig i det uti § 1. omnämnda uppdrag, återkomme nu och intaga änge sile och stämman i Direktionen.

§ 7.

Bestöt Direktionen att af fjolldet års räkta i framlidna Titulärräddinnans Hedwig Charlotta Gripenbergs genom testamente af den 24 oktober 1846 till stadens fattigvård gjorda donation, 673 mark, skulle i lika lotter fördelas emellan följande tio personer, neml. Mamsellerna Sofia Louisa Paulin, Wilhelmina Wickman, Gustafva Backman, Charlotta Södermark, Edla Sofia Wethersten, Fredrika Sofia Wallenius, Henrika Sofia Engberg, Eva Maria Polin, Johanna Berg och Charlotta Bergström's kommande attfä uantig anordning att i enlighet härmed utfärdas.

§ 8.

På grund af Riksstämmobeslutet för den 10 Maj 1841, bestöt Direktionen att fjolldet års räkta i Råstena Wilhelm Elgs i 5^{te} punkten af 71 §. uti gästlands fattigvårdens reglemente omnämnde donation, för närvarande i kapital uppgående till 34046 mark, skall till Högskoleundervisningskollektorne i denna stad utbetalas med 2042 mark 76 penni, hvarä attfä anordning kommer att utfärdas.

§ 9.

I afseende i erhållande anordningar för medlens utbetalning intennades följande räkningar, neml.

1^o af Frenckell & Söns Bokhandel i 57 mark 50 penni, för under fjolldet år till fattigvården levererad skriftpapper och blåk. 2^o af Apothekaren A. J. Gersén i 722 mark 35 penni för

under nyprämda till till fattigvården levererade medicamenter. 3^o af Apothekaren A. Collan i 178 mark 60 penni för 5^{te} i; Anordning
och som dessa räkningar vid anstämde granskning ike föredt Ap
skäl till anmärkning, komma sammanas förfäende belopp att i vanlig ordning utanordnas.

§ 10.

Intennade Inspektören Eklund ett af honom utfärdadt bevis deröfver, att Bagaremästaren Westerlund till fattighuset intennarat 58 famnar björk- och 121 famnar tall ved af den leverans Westerlund vid Direktionens fjolldet sammanträde ilagit sig, samt anmält tillika, att hemalide Westerlund önska attfä betalning för den afleverade veden; och bestöt Direktionen, som hade sig bekant att leveransen varit af anlag- Anordning
lig beskaffenhet, att i enlighet med träffad öfverenskomst, Ap
upptagas i Direktionens sammanträdesprotokoller för den 1^{ste} juni näst lidet år, § 1. och den 5^{te} fjolldet Januari, § 17. tillä till Westerlund utanordnas.

för 58 famnar björkved i 15.37	691 mark 46 penni
och för 121 ^{te} tallved i 11.77	1448 " 37
eller tillfammanas 2339 mark 83 penni,	
hvarä attfä anordning kommer att i behörig ordning utfärdas.	

§ 11.

Föredrogs en af Köpparlagensmästaren A. Åwander den 28 fjolldet Januari utfärdad och i afseende i erhållande omfättningslän till Direktionen intennad skuldsedel i 2400 mark fjolldet inget, med fogde dag leknaad borgen af Åkomakaremästaren Anders Askar, Borgaren C. J. Björkquist och Ölgassfabrikanten C. J. Wikholm; och som meningarne inom Direktionen fjolldet delade, rör: Borgermännens vederhöfthet, skreds

litt omröstning, deriut bekant befunns, att, med undantag af ledamoten Formöte, Direktörens öfrige ledamöter, med fastsett afseende deri att nämde lästugaren för kongemännen vere gärdsgare här i staden, samtliga lemnade sitt bifall till det anförda lunds utgifande, till följe hvar af skuldebrevet, såsom gärdsmäst, kommer att till Högskolan öfverlemnas för att förvaras,

§ 12

Understödsbrevet N^o 1412, 1453 och 1475 förteckningar till B; N^o 1752 förteckningen till C; och N^o 526 förteckningen till D; hvilka, af de desamma antecknade afseker indragits, öfverlemnades nu af Inspektören Eklund.

§ 13

Anmälte Inspektören Eklund att understödsbrevet N^o 1433 af förteckningen till B, utfärdadt för fattighuset Maria Gustafwa Elstern förkommit och anhöll att nytt bref måtte för henne utfärdas, huckat af Direktören bifölls.

§ 14

Öfverlemnade Högskolan Wendell kassaförslag för fjortonde Januari månad, utvisande att kassans tillgångar vid månadens slut utgjordes af 2757 mark 34 penni i kontanter, 3400 mark uti öfverräddade förskott, 36272 mark 62 penni uti andra utan ränta utlånande medel, 1422 mark i räntebärande obligationer, 136420 mark 77 penni uti utlånade kapitaler, fonden för Högskolans utbildningskostnader 156 mark 57 penni i kontanter samt 270 mark 76 penni i utlånande refter, förska skolans fond 670 mark 74 penni i kontanter, 1676 mark 77 penni refterande medel, och 400 mark öfverräddade förskott; öfverförsedens fond 72 mark 63 penni i kontanter, 5665 mark 62 penni uti räntebärande obligationer, 1404 mark 17 penni i utlånade kapitaler samt

1200 mark i utlånande refter, eller af biskopen 206377 mark 21 penni

§ 15

Så och för granskning samt med anseende om medellens utdelning ingaf Inspektören Eklund, såväl i egen som i kofhållerskan Anna Gustafwa Svahnbergs vägnar, följande redovisningar och räkningar, nemligen:

1^o a 2114 mark 20 penni, utdelade månatliga understöd, enf. fört till B.

2^o a 1164 " 75 " , understöds bidrag och ersättningar, enf. 2^o till C.

3^o a 678 " 57 " , 2^o " 2^o , enf. 2^o till D.

4^o a 537 " 20 " , tillfälliga understöd.

5^o a 68 " " , utgående hushållens i fästhuset afslutning afslutning

6^o a 7 " " , för uppköpte 2^o kaps med till nämnde inrättning afslutning

7^o a 9 " " , för 2^o 30 Lospundskött 2^o 2^o

8^o a 227 " " , åtgångne till uppköp af inventarier, persedlar samt diverse utgifter

9^o a 7 " 55 " , till uppköp af färskfärd bekämdade persedlar.

10^o a 1028 " 6 " , Enkan Svahnberg tillkommande ersättning för 2556^o utdelade matportioner.

11^o a 26 " 38 " , Barnsköterskan Teckla Dahls ersättning för barnkost;

Och som räkningarnes ofvannämda belopp befunnes anmärkningsfria, komma desamma att i wantig ordning utnödvas.

§ 16

Enligt af Inspektören Eklund nu afven öfverlemnade färskfärd förteckningar, har under fjortonde Januari månad ike allena 27^o januar med, utan jemväl 28 par nya skoplagg från fästhuset till stadens mest behöfvande fattiga utdelats, hvarutom 24 par skoplagg tillförlägen genom reparation i brukbart skick förfärd, som här antecknades-

Föredrogs en af pastorsembetet i denna stad insänd skrifvelse för den 27 December 1866, nr 143, och dervid följande utdrag ur protokollet förett vid allmän kyrkostämman i denna stad den 12:de följande månad, innehållande stämman beslut att, förutgå det vid kyrkostämman den 10 Maj 1864, anslaget spenningsskildrag till Weelundersnärings skolornas i denna stad underhåll med utgången af år 1866 upphört, nytt enahanda skildrag blifvit ytterligare anslaget att för år 1867 utgå under enahanda vilkor och efter samma grunder, som vid stämman den 10 Maj 1864 faststälts samt skade genom fattigvårdens försorg upphävas och utbetalas, dock att anslaget på uppgifne skäl för denna gång blifvit beviljadt endast för ett år. Skolande detta protokollsutdrag förvaras af Direktionens Sekreterare och vid nödskande lämnas i afsende i verkställighet. Direktionen föreläggas.

Föredrogs Majstatens i denna stad skrifvelse för den 10 December 1866, nr 2015, hvarigenom Direktionen meddelas att den skade verkställigheten af Guvernörsembetets i länet den 6 Juli följande år gifna utslag icke ett af Direktionens utnämningar emot Gårdregaremästare Erik Eufors och G. Ståmberg utsett fördringsmät, icke kunnat försiggå, emedan besvär öfver berörda utslag blifvit i Högst Rätt afslödda. Skrifvelsen jämte de hertigande handlingar öfverlämnades till understecknad och skade vidare åtgärd i saken utlåg.

Förskottsbetän-
d.

Redan till berättande af löpande månads utgifter vid fattighuset Inspektoren Ekland beviljade ett förskott af 6000 mark, att med snarliga vilkor hos kassören upphävas, och ledamoten Andersén blifvit utsett till kljor i fattighuset för denna månad, befunns af honom redan vara långt framskriden och som förskilade på åtgärd berörda ärenden ännu icke kunnat föredragas, beslöts Direktionen att inom kort inga sammanträda, hvarann sammanträdets stolt klj 3, 10 oft in för

in för
N. M. W. S. S. S.

År 1867 den 19 Februari, klockan 5 efter middagen sammanträdde Direktionen för Helsingfors stads fattigvård i rådhuset, närvarande. Ordföranden, Underpolis-
mästaren Jansson; ständige ledamöterna t. f. Pastorn Snellman och t. f. Kapellänen Bergström; invalde ledamöterna Doktern Sammark, Apothekaren Ekman, Handlanden Wikström, Tormäla och Nyman, Almakaren Triborg, Boktryckaren Levin, Sadelmakaremästaren Thielgren, Snickaremästaren Mander och Skofstensfogaremästaren Andersén; hvar utom Kassören, Bankokamreraren Wendell och Inspektoren i fattighuset Ekland sig jemväl infunno.

Protokollet fördes af understeknad Direktionens t. f. Sekreterare.

Föredrogs Revisiernes för granskningen af 1865 års räkenskaper ^{härskat} ~~föredrag~~. Då revisionen af fattigvårdens förvaltning och räkenskaper för år 1865, numera blifvit utförd, hafva vi äran härmed öfversända den af oss deröfver affattade berättelse samt tillika återställa samtliga oss tillhandakomne räkenskaper, protokoll och öfrige handlingar, och för vi derhos tillkännagifva, att till den kompromissrätt, som, enligt hvad revisions berättelsen

närmare innehåller, anfölles hära meddelas och hvarom
Direktionen benäget torde förmanställa, från vår sida
till ledamöter utsetts Herr Kamraren vid Öfverstyrelsen
för väg och vatten kommunikationerna Johan Reinhold
Österlund och Länbokhållaren härstädes Wilhelm Aspe-
gren. Helsingfors, den 30 Januari 1867 P. J. Rectorius. Jit-
tus Harff Trans Walinguist^o hvilken skrifvelse, jämte
den samma afsejande revisionsberättelse upplästes; och be-
stod i anledning deraf och i grund af 151 § af gällande
fattigvårds reglemente, att till kompromissförar ä Di-
rektionsens sida utse Järstadsborgmästaren i denna stad
Hofratts-äspersson och riksdaren Karl Brummer samt
Senatskopisten, Vuchärads höfdingen Trans Lindberg, och
skulle handlingarne i ärendet öfverföras till Hofratts-
äspersson Brummer med anhållan det han ville vidtaga
åtgärd om kompromissrättens sammanträdande. Kommande
ofvannämnde revisionsberättelse att i fattigvårdens arkiv
derefter förvaras.

§ 2

Med anledning af den i föregående § nämnda re-
visionsberättelse bestod Direktionen vidare att de jämte sam-
ma berättelse förknade handlingar skickas, för att kunna till led-
ning vid utläsningen af fattigafgifterna för innevarande
år och att sedermera såsom revision afsejades räkne-
skaperna, införas direkt från vederbörande auktorite-
ter och embetsmän genom öfsejande skrifvelser, som för
följant ändamål sända till: att protokollskriferaren
i Högserliga Senaten Ehrenroths fattigafgifter för år 1865.

skulle vid nästskedande läsning uppdubleras, hvarom
Härförse förståndigades och slutligen att det till Härförse
beviljade honorarium af 200 mark sände utanordnas. Ärenden. exp.
Skolans utgå och mindre ofvannämnde rundskrifvelse
uppsättas och till tryck befordras, än och anordning
till Härförse utfärdas.

§ 3

Föredrogs Styrelsens för allmänna sjukhuset i den-
na stad skrifvelse för den 26 nästskedade Januari, nr
7 och dervid förade räkning öfver logofångsaffgifter
för under löppet af fjortio år på fattigvårdens
anhållan och bekräftad i nämnde inrättning när-
dade meddelade sjuk; räkningen slutande sig på
1550 mark, hvilka sjukhusstyrelsen anhåller att genom
desse kamrerare Karl Hållström få emottaga; bestod
att granskning af förade räkning skulle af understök-
nad utföras i samråd med och öfvervaro af
ledamöterna Förmälare och Ålander, hvilka fjör-
nämnde dervid egde gifva akt på och till Direk-
tionen anmäla huravida någon del af ifrågakvaran-
de logofångsaffgifter borde återkrävas af dem som
ämbetet sjukvård eller af deras husbönder; och
skulle räkningens anmärknings fria belopp der-
efter utanordnas.

§ 4

Föredrogs Magistratens i Gamla Karleby skrifvelse
för den 7 Januari 1867, nr 15, hvarjämte Direktionen
tillfändes quitto dervärf att Waktmästaredottren

Christina Maskolin bekommit de medel, som åtföljde
Direktionens skrifvelse för den 7. December förtidigt år,
nr 122, äfvensom upplysning derom att hemälde Mas-
kolin blifvit underrättad om innehållet af förtidigt
skrifvelse; Quittinet öfverlemnades till Kåsjören för
att räkenskaperne utfogas.

85

Upplästes Guvernörens i Åbo skrifvelse för den 5.
förtidigt Januari, nr 34, hvaras till Direktionen öfver-
flyttas af mindre 14 mark 16 penni, utgörande Waktmästa-
ren Holms resterande fattigafgifter för år 1865, än och
debetredeln af enahanda afgifter för Wagnmakaremä-
staren A. Nordberg, med åteknadt fattigdomsbevis;
Anerk. exp. och som att uti ägda skolas för indrifning af
hemälde Nordbergs ifrågakvarande afgifter, uppgående
till 17 mark 63 penni, att så bestöt Direktionen att
desamma må i räkenskaperne afskrifvas och afkört-
nings anordning i sådant afseende utfärdas. De
ankomna medlen öfverlemnades till Kåsjören.

86

Föredrogs fattigvårdsstyrelsens i Ålberg skrifvelse
för den 7. nästidigt Januari, nr 51, jemte dertillhö-
rande räkning af 1 mark 20 penni, för den 7. Augusti
1865. lemnadt en dags underhåll af Geräts-hustrun Gre-
ta Sofia Wäänänen eller Wendelin och hennes två
barn, om hvilka medels utbekommande anhållits;
och som hemälde hustru och barn, enligt hvad upp-
lyst blifvit, så underhållet till dem utgjafs till hört

denna församling bestöt Direktionen att de för-
drade medlen skola utanordnas och jemte af-
gäende skrifvelse till fattigvårdsstyrelsen i Ålberg. Bref exp.
borg öfverfändas.

87

Föredrogs Guvernörens i länets resolution för
den 16. nästidigt Januari, nr 128, och dertillhö-
rande handlingar rör ansökt fattigunderstöd för
ur hjensten vid Lijgaridets finska skarpshytte ba-
taljon entledigade hornisten Lars Lijja och skarp-
shytten Johan Girs, genom hvilken resolution Di-
rektionen anmodas att medtaga den på Direktionen
ankommande åtgärd i saken och handlingarne
derefter jemte underrättelse om förloppet till
hemälde Guvernör återfända; dock som, vid der-
om gjord förfrågan af Pastors kansliet, erfarits. Bref exp.
att hemälde Lijja och Girs icke äro inskrifna
i församlingen och således icke heller tillhöra
dessa fattigvårdsfamhälle, samt Direktionen vid
sådant förhållande så mycket mindre egde
till dem utgifva ens tillfälligt renoderstöd, som
desse personer hvardera torde åtnjuta pension
och deras nödställda belögenhet hvarken vore Di-
rektionen bekant eller vid ansökningarne genom-
sprest eller annat bevis behörigen styrkt; och
bestöt Direktionen uti afgäende skrifvelse derom
underrätta Guvernören i länets och tillika återställa
remisshandlingarne.

Upplästas Guvernörens embetets i Uleåborgs län
 skrifvelse för den 14 nästlökne Januari, nr 66, hvarjemte
 debiterades a. f. d. Underofficeraren Alexander Osipoff
 resterande fattigaffgifter för år 1865. återställas, med
 upplysning derom, att den uti Direktionens skrifvelse
 för den 6 November sistlidet är begärda indrivning
 af sagde affgifter icke kunnat verkställas, emedan
 Osipoff hvarken är eller varit bosatt i den af Di-
 rektionen uppgifne Pyhäjärvi socken eller uterligen
 anordnades inom Uleåborgs län; och som Direktionen
 fann skäl till den förmodan att uti de uppgifter om
 Osipoffs uppeboende Direktionen erhållit, en förveckling
 af oförklarade socken med det inom Nylands län be-
 finnliga kapell af samma namn, synt rum, att på bestöt
 Direktionen att genom bref till Guvernören i sistnämnde
 län anskatta om utdrickning af debiterandes innehåll.

Föredrogs Guvernörens embetets i St. Michel skrifvelse
 för den 23 nästlökne Januari, nr 156, hvarjemte Direk-
 tionen tillfändes bevis deröfver att länets nr 262, a
 150 rubel, för blifvit jämt hos Gårdens ären Rycka
 Spräklararen i Kuusola Johan Edvard Hellman, som
 borgesmännen C. Nylenius och F. G. Therman i be-
 hörfv ordning uppfogadt; Skolans vidare åtgärd
 för länets indrivning i senare tid vidtagas.

Föredrogs Guvernörens i St. Michels län skrifvelse

för den 30 Januari 1867, nr 251, hvarjemte Direktionen
 tillfändes 35 mark, till inhysingen Anders Parks
 hustru och 4 mindreäriga barns lifsberguing för-
 skjutas medel, om hvilkas återfäende Direk-
 tionen uti bref för den 2 November sistlidet är
 anskattat; medlen aflemnades till Karsjören.

Föredrogs Guvernörens i Tavastehus län skrif-
 velse för den 24 nästlökne Januari, nr 165, hvar-
 jemte Direktionen tillfändes 14 mark, uttagne
 hos fattigvårdsstyrelsen i Haurjärvi socken, för
 kloakarelevskustran Mathilda Lindbergs vård
 i allmänna sjukhuset härstädes, medlen öfver-
 lemnades till Karsjören.

Föredrogs Guvernörens embetets i Kasa skrifvel-
 se för den 5 nästlökne Januari, nr 60, hvar-
 jemte den räkning Direktionen uti skrifvelse
 af den 2 November sistlidet är till Guvernören
 i nämnde län öfverfärdt med anskattan att räk-
 ningens belopp, 81 mark 67 penni, för kvinnan
 Brita Johanna Mäsaabackas och hennes barns
 vård och underhåll i fattighuset härstädes,
 måtte affordras Kälviä församling, återställas,
 hvarhos Direktionen underrättas det nämnde
 församling vägrat utbetala medlen, på grund
 deraf att kvinnan Mäsaabacka, som enligt tillagt
 bevis jemväl kallas Mansikkamäki, med ordent-

lig flyttningss attest, utfärdad den 7. oktober 1866, af
flyttat till Helsingfors; och som i Pastors kansliet
härskades utränta att ifrågasvarande Quinna; den 7.
September 1866. det inkommit nämnde flyttningss be-
tyg samt den 30 i samma månad sammanvägdes med
Timmermannen Fredrik Luoma, bestöt Direktionen att
ifrågasvarande fordran skulle utseas hos Timmermannen
Luoma och, ifall denne skulle sakna tillgångar änge
hos Helsingfors församling; i sednare fallet dock endast
till så stor del som af underhållskostnaden belöper
på på tiden intill den 7 September sistlidet år eller den
dag då understödsdagarna blifvit inskrifne i Helsing-
fors kommun.

§ 13

Föredrogs Generalguvernements kansliets skrifvelse för
den 31 januari 1866, nr 100, hvarigenom Smedhustran Maria
Sofia Enbom rekommenderas till sådant understöd om-
ständigheterna kunna kräfa, och som bemärlade hus-
tru, hvilken på upprofs förträdde, icke kunde behö-
rigt styrka sin nödstillade belägenhet, samt hennes
lifsvårighetsomständigheter jemväl voro Direktionen obekan-
ta, utgafs ledamoten Ekman att på ort och ställe
taga närmare notis derom och att ifall skyndsamt
hjelp voro af nöden låta till Enban Enbom utbetala
ett tillfälligt understöd samt i alla handlingar om
förloppet till Direktionen inberätta.

§ 14

På förbragta skäl fann Direktionen godt bevilja

äldersförmå Timmermannenskan Helena Andersdotter
Tolpo, född 1790, ett understöd af 6 mark i må- Understödsbref
naden, att utgå från den 1 denes; hvaria attfä- afgr.
understödsbref kommer att utfärdas.

§ 15

Föredrogs Guvernörens i Nylands län resolution
af den 7 December sistlidet år, tecknad af Ulman-
karegesällen Alexander Gardbergs till bemärlade
Guvernör ingifne skriftliga ansökan om under-
stöd, genom hvilken resolution Direktionen an-
modas vidtaga nödig åtgärd i saken; dock
som förhanden attarenden erhållit understöd af
fattigvården medelst penninggratifikation och
åbnutet sjukvård i allmänna sjukhuset härstädes,
och Direktionen i anseende till dess kännedom om
förhandens personliga förhållanden, icke ansåg nå-
got vidare understöd för närvarande af behöf-
vet påkalladt, föranledde nämnde resolution
icke till någon åtgärd.

§ 16

Föredrogs Guvernörens i länets resolution för den
29. nästuträne januari, nr 260, i bonden Johan
Fredrik Dannbergs från Danskar by by af
Kyrkslätt försken gjorda ansökan om utbeho-
mande af ej mindre 36 mark i ersättning för
vården och underhållet af sinnesprage förre sin-
tykeriarbetaren Carl Holmström under loppet
af juni, juli och augusti, månader år 1866, an

Förkl. exp.

och Direktionens åläggande att utbetala rättgångs-
kostnad, genom hvilken resolution Direktionens förkla-
ring i saken infördes; och beslöt Direktionen i anled-
ning häraf att i dess afgifvande förklaring anmäla,
att som understödet för Holmström, allaredan vid
ärsmönstringen i fattighuset, den 6 Juni fögde år,
af Direktionen på förekomna skäl indragits och
underflöds brefvet på grund af 46 § i gällande fat-
tighärdareglemente jemväl återlagits, någon ersättning
från fattighärdens för Holmströms värd och under-
håll för tiden därefter icke borde kunna komma i
fråga.

§ 17

Upplästes Magistratens i denna stad skrifvelse
för den 24 nästföljande Januari, Å 150, hvarjemte Di-
rektionen till Kännesdom tillfändes Guvernörens i Stig-
lands län, den 31. December 1866, gifna utslag på de
besvär Sekreteraren i General Tulldirektionen, Haralds-
hofdingen Herman Fläckert med flere anført öfver
det vid kyrkostämman den 16 April fögde år fat-
tade beslut, angående åtgärder till vårdande af
medelstörre sjukar i denna stad; genom hvilket
utslag, med uppkäfvande af stämmans beslut, hvar-
igenom församlingen ingätt i pröfning af ärendet,
förordnas: att då fråga om utgörandet af kostna-
derna för allmänna sjukvården i denna stad upp-
står, skan vederbörandes talan derom anmälas
och utföras hos Magistraten i staden, som det

äligger att ärendet till pröfning upptaga och
dermed lagligen försara, utan hinder af för-
samlingens nyssnämnde, genom utslaget undan-
röjda åtgärd, men att för öfrigt förberörda kyr-
kostämme beslut, hvari ändring icke blifvit
gjort, och jemväl det samma angår utgörandet af Bref exp.
de för denna gång beräknade kostnader, konnir att,
jäsom laga kraft vunnit, lända vederbörande till
efterrättelse; och beslöt Direktionen att afskrift
af nämnde utslag skulle lagas och förvaras i
fattighärdens arkiv samt att originalet af under-
tecknad försett med benis öfver delfärendet, skan
till Magistraten återställas.

§ 18

Föredrogs Magistratens i denna stad skrifvelse
för den 26 nästföljande Januari, Å 145, hvarjemte
till Direktionen återfändes debetförelse i Kontoris-
ten Svenssons resterande fattigaffgifter för år 1865,
med anmälan att nämnde affgifter icke kunnat
indisponeras emedan Svensson begifvit sig till utrikesort;
och som utredning vunnits derom att benämnde Svens-
son, icke varit hos annan person mantalsförskrifven,
beslöt Direktionen att nämnde affgifter, utgörande
20 mark 64 penni, må tillräckas i räkenstapens
balansera för att, vid anknämda Svensson till-
äfsventyras snart skenande återkomst till landet, ho-
nom affordras.

§ 19.

Förordnings Poliskammarens i denna stad skrifvelse
för den 6 denes, 18 116. kvarjante Direktionen tillän-
des förteckning öfver de böles andelar Poliskammaren
under löppet af år 1866 tilldelat stadens fattiga;
uppgående derför böler till en summa af 1338 mark.
Förteckningen öfverlemnades till Högseren fördräkenskav-
perne såsom verification bifogas.

§ 20.

Förordnings ett af Inspektoren Eklund utfärdat
böras deröfver att bagaremästaren J. Westerlund till
stadens fattighus levererat 19 famnar lättnad af den
leverans Westerlund vid Direktionens sammanträdde
den 14 nästveckne januari ålagt sig; och bestöt Di-
rektionen, som hade sig bekant att den levererade
Anordn. utf. veder varit af anlaglig beskaffenhet och leveransens
genmål slutligen fullgjord; att i enlighet med derom
träffade öfverenskommandet, upplagne i Direktionens
sammanträdesprotokoll för den 1 juni nästlidet år,
§ 1, och den 5 följande januari, låta till Westerlund
utbetalas för ofvannämnda 19 famnar å 11 7/8 två-
hundra tjugusju mark fyrtio ören; derå anord-
ning kommer att utfärdas.

§ 21.

Genförelse stadsgälden i punkten 1 af § 71 uti gällande
fattighälsreglemente, bestöt Direktionen att fördela
den ifrån den 1 Februari 1866 till samman till detta år
i Kronobrännerieskattaren Gustaf Hanells donationsfond
upplupne räntan, 308 mark, till understöd åt följande

personer, nemligen Enkefruarna Gustafskorne Mar-
garetha Forsberg, Ohman och Charlotta Torstén, Garf-
uaukenkan Lönberg samt Mamfellerne Tattman, So-
uisa Dahlman, Sundhög, Demou och Hedwig Anordn. utf.
Charlotta Bergström ifvensom Enkefru Anna Sofia
Mancke, enhvar 23 mark, Malarenkan Schultze
16 och Mamfell Sofia Paulin 12 mark; kommandet
altså vantig anordning å dessa understödsmedel,
som böra utdelas den 23 denes, att utfärdas.

§ 22.

Till följande stadsgälden i punkten af 71 § i
gällande fattighälsreglemente bestöt Direktionen
fördela följande års ränta i Högskan fonden par-
tis pausens hontax till understöd åt samma per-
soner, hvilka följande är deraf kommo i åtnju-
tande, nemligen Enkefruarna Gustafskorne
Margaretha Forsberg, Antoinette Berggren, Håro-
lina Ohman och Fredrika von Burghausen samt
Mamfellerne Sofia Paulin, Charlotta Tattman,
Sofia Schultze och Sofia Landtman, följande av
enhvar af dem erhåller 63 mark 57 ören. Och
kommer altså anordning å dessa understödsme-
del, utgörande tillhopa 617 mark 13 ören, att
i vantig ordning utfärdas.

§ 23.

Sedan Enkefru Karolina Carlén, som under
föregående år åtnjutit understöd från den f. k.
Gripensbergska fonden, vid fördelningen af följande

det äro ränta i nämnda fond för grund deraf af
Direktionen blifvit förbigången, att testat ut-
tryckeligen bestämt, det endast ogifta fruntimmer
med derifrån understöd åtnjuta, bestöt Direktionen,
i anseende till fru Carlénus i meddelorhet och de
Andm. utf. afseendliga tjänster hon fortfarande gjort Direktionen
vid fattigvårdens handhafvande, att tillägga benämnda
fru Carlénus ett tillfälligt understöd för innevarande
år af lika belopp med det hon från nämnda fond
sednast uppburit eller 61 mark 20 penni, att af fat-
tigkas Inspektoren Eklund från för ändamålet om-
händelsehafvande medel utgifvas, hvarlitt att så
tillfändelsedel kommer att utfärdas.

§ 24

Som det Kassa-kreditlöf är 20000 mark Direktionen
med församlingens begifvande i Sveriges Bank uppt-
taget, till ändagår den 12 närlinstandande juli, och
Direktionen med afseende på 9 mindre de utstående
Bref exp. resternas höga belopp, än det belopp som i följd
af arbetsbristen ibland den fattigare folkklassen är
räntande, ansåg kreditinsättens behållande för ytterligare
till är vara af betydelse för att till hos församlingen i denna stad anställa ett ärendet med
från de högsta församlingens fördrag, för att till kreditinsättens förnyande utverka
församlingens bifall, hvarom bref att så skall expedieras.

§ 25

Indennade Kasse förlikning i de lån, hvaraf,
enligt Direktionens den 16 November 1866. fattade be-
slut, endel skulle till inbetalning uppsökas, för en
del åter endast ytterligare borgen infördras. Och skall

af Direktionens ombudsman visas huruvida
ofvannämnde beslut blifvit verkställt.

§ 26

Som Direktionen niddags till Bondeförordningen
Anna Ilma Lundgren, hvarfor vistats och framfört
ett oäkta barn här i staden, utgifva ett understöd
af 3 mark, och som benämnda kvinna, enligt hit in-
gifvet prestebevis af den 2 1866, hör till Kyrkans
församling, bestöt Direktionen att hos Guvernören
i Kasa län anställa att det af Direktionen för-
skjutna understödet måtte nämnda församling
affordras och Direktionen derefter benäget till
handahållas, hvarom att så bref skall expedieras.

§ 27

Förordnings Guvernören i Kyrkans län skrifvelse
för den 9 jultidne Januari, nr 67, hvarfor Direktionen
tillfändes bevis derför att de jämte Direktionens
skrifvelse för den 16 November förtidigt år, nr 107,
till benämnda Guvernör öfverstyrdt 7 rubel 35 kopek
sjelfva blifvit tillfälligt fattigförsörjningen i Est-
ländska Guvernementet för värden af kvinnan
Fredrika Tärning. Beviset öfverlämnades till
Kassören för att räkenskaperne medfagas.

§ 28

Förordnings Guvernören i Kyrkans län skrifvelse
för den 30 jultidne Januari, nr 266, hvarfor till
Direktionen infändes 13 mark 21 penni hos underbör-
rande i grund af Direktionens skrifvelse för den

16 November följande är, N^o 108, utlagne fattigafgifts-
rester för år 1865, och meddelas tillika, att följande
de skrifvelse bilagga debetsedlar ä Quinnen Karolina
Josefina Torsell och Akuscherinnan Maria Sofia Öst-
ström påförde enahanda afgifter för år 1864 ike
kunnet indrivas emedan nämnda Quinnen ike an-
träffats, hvarföre och samma debetsedlar nu till Di-
rektoren återfändas, medlen omhändertogs af Häs-
saren, och åtog sig ordföranden att genom polisen
ytterligare låta efterforska ofnämnda Quinner.

§ 29.

Föredrogs Magistratens i Helsingfors embets skrifvelse
för den 7 dennes, N^o 285, hvarjemte till Direktionen åter-
fändes Hans Kungliga Majestäts Nådiga utslag
för den 16 Mars nästlidet är, hvarigenom boktryckeri-
konstförwarden Johan Jeremias Heikelberg blifvit ålagd
att till fattigvården återbära det understöd hans hjälp-
behöfvande föräldrar derifrån åtnjutit, och meddelas
tillika, att vid anställt utmättningsförsök, bemänte
Heikelberg befunnits sakna att tillgång till gäldande
af fattigvårdens fordran, hvarom bevis jemväl fanns
spårknadt utslaget, som kommer att förvaras, för
att der skäl finnekommer, framdeles till verkställighet
befordras.

§ 30.

Föredrogs Magistratens skrifvelse för den 11
januari 1867, N^o 16, hvarjemte debetsedeln ä tem-
mermannen Karl Johan Justins resterande fattigafgifter

för år 1865 återfändes emedan mannen ike kunnet
anträffas och afgifterne således ike heller indrif-
vas, Ordföranden åtog sig att genom Polisen
ytterligare låta efterforska nämnde Justin.

§ 31.

Sedan det för tillgripits hämnande, uti gården
N^o 25, vid stora Robertsgatan, i denna stad in-
rättade arbetshus numera befinnes i det skift
att tillfälla till arbetsförtjenst för sådana per-
soner som själfve vilja och kunna genom arbe-
te förskaffa sig sitt lifsuppehälle, derstädes gif-
ves, fann Direktionen godt besluta att inspek-
tören Eklund i samråd med disjurerande le-
damoten egde indraga de matportioner som
från fattighuset gratis utgifves till arbetsfö-
rpersoner, och hänvisa derse till arbetshuset.

I sammanhang härmed anmätte Ordföranden
hursom, i anseende till den mängd arbetsfö-
rde som redan inställt sig vid arbetshuset, för
sakens befrämjande nödigt vore att fattig-
vården uppköpte råmaterialer att till arbets-
huset öfverlemnas till förarbetande, jemväl
om någon mindre penningeförlust deraf skulle
härfläpa. Denna Ordförandens framställning
besötte af Direktionen, jemte det Ordföranden
bemyndigades att om uppköpen draga försorg.
Dock singo de råämnen, som kommer att upp-
köpas, till förarbetande utgifvas endast till per-

genom kända till denna församling.

§ 52.

Anordn. af. På och för medlems utbekommande intlemnades en af Apotekaren F. A. Björklund utfärdad räkning på 54 mark 75 penni för till fattigvården levererade medicamenter; och som samman vid anställd granskning befunns anmärkningsfri, kommer medlem att i vanlig ordning utanordnas.

§ 53.

På derom gjord anmälan och i anseende till Öfverstinnan A. Winters meddelat, bestod Direktionen nedfatta de hennes för år 1866 med 13 mark 84 penni påförde fattigavgifter, till 6 mark, hvilket å den intlemnade debetsedeln af Ordföranden och gemnät här antecknades; hvarefter och som vidare ärendet icke var att handläggas sammanträdets afstöt.

In fidem

Manne Wryfklare

År 1867 den 1 Mars, klockan 5 efter middagen,
sammankallade Helsingfors stads fattigvård i rådhu-
set, närvarande Ordföranden, Herr Underspelmä-
staren Jönsson, tjänliga ledamöterna af pastor Inatt-
man, Kapellmästaren Bergström, Stadsläkaren Doktor
Hörin, och Stadskirurgen Riksflykt, invalde ledamö-
terna Doktor Sanmark Apothekaren Ekman,
Uhrmakaren Triborg, Hållaren Formell, Snickare-
mästaren Mander, Sadelmakaremästaren Riklgren
och Skonfjärfjåremästaren Andersén; hvaruten
Kassören Bankokamreraren Wendell och Fattighus-
inspektören Eklund sig jemnat infunno.

Protokollet fördes af underlydnad Direktionens afskrifternas.

§ 1

Förordnings Guvernörens i Kaspi skrifvelse för den 20 nyssruckne
Februari, nr 355, hvarjemte Direktionen tillfändes 12 mars 1867
44 penni, utgörande af de öfversteltjänstans Kiert Forsmans
och Hansliden U. L. Edmans restorande fattigafgifter för år
1865, om hvars indrefning Direktionen uti skrifvelse för den 7
December förtidet år, nr 123, anhållit; ~~med~~ medlen öfverlämnades
till Kassören.

§ 2

Inlämnade Kassören Kaspi förslag för nästlidne Februari-
månad, utvisande att kassans tillgångar vid månadens
slut utgjordes af 540 mark 3 penni i kontanter, 8200 mark
i likviderade förskott, 30237 mark 82 penni uti an-
dra utom ränta utestående medel, 155450 mark 47 penni
uti utlånade kapitaler, fonden för Högskoleundervisnings-

skolorna: 136 mark 57 penni i kontanter, och 270 mark 96 penni i utskämda rätter, finska skolan funder 670 mark 94 penni i kontanter, 400 mark uti skänkskatt förskott och 1676 mark 67 penni uti utskämda rätter i svenskare Teaterhusarställe funder 72 mark 63 penni i kontanter, 5863 mark 52 penni uti skänkskatt oblika linor, 1404 mark 17 penni uti utskämda kapitaler samt 12000 mark uti utskämda rätter eller af tillhopa 197002 mark 10 penni.

§ 3.

Inlämnade Kiosken Wendell vidare:

1^o Utträkning öfver stadens fattighus, tillräknad utbetalning af allmänna medel för underhållet af nästlidet är beordrat underhåll af följande Krenodringen eller Tull, följande Jernvagnsdringen, Hård Gustaf Nyman, följande Quartermästaren Petter Hagman och afsliden Murarellingen Jörens Nordenstedt Enka Hedvig Charlotta samt tre mindreåriga barn, uppgående dessa underhåll till ett sammanräknadt belopp af 332 mark 73 penni, om hvilket utbetalning till nämnde Wendell skrifvelse till Guvernören i landet kommer att expedieras, samt:

2^o Förtäckning för utskämda fattighusgifter, till ett belopp af 56 mark, för försäklade af Herr August Misner underhållet af fästade och innevarande är uti Universitetets Solenmittelsat gifna Symfoni konserter, och anmälde kasfören tillika om underhållandes församlinghet att olika affgifter erlägga i anledning häraf beflöts att nämnde förtäckning skulle till Poliskammaren i staden öfverfändas med anhängan af mindre om dessa medels indrivning är och att Poliskammaren utte hälla hand deröfver att olika lustbarketer, för hvilka enl 14 punkten af 99 § uti gällande fattighusreglemente, fattighus-

gifter skola erläggas, ike måtte så anställas förrän behörigt quittens deröfver upptas att affifterna, ifråsom § 113 i nyssnämnde regl, förförskrefver, blifvit förskottades erlägda.

§ 4.

Respekt Direktionen att det årliga anslag af 400 rubel silfver eller 1600 mark, hvilket denna stads finska och svenska församlingar vid allmänna kyrkostämmor den 26 Maj 1863 beviljat för underhållet af folkskolan för finska talande barn i staden, finge till skolans föreståndare för detta år utbetalas; hvarföre anordning i nämnde medel att så kommer att till Kiosken utfördas.

§ 5.

Föredrogs Magistratens i denna stad skrifvelse för den 9 nästlidne Februari, N^o 324, hvarjemte Direktionen tillfändes af mindre 9 mark 85 penni, hos Öfverstelejtanten Semanoff, Soldaten Thor och Restauratören Lindström uttagne restande fattighusgifter är och de jemte Direktionens skrifvelse för den 2 November sistlidet är i afseende i utskänkning öfverfände debetgjallar i enahanda affgifter för Arbetskarlen Josef Rönv, Näringsidkaren Jöke Westén och Handlande enkan Serafia Batarin, med tillkännagifvande att debetgjallarnas belopp ike kunnat indrivnas emedan de trene sistnämnde personerne ike i staden anträffats afvensom att åtgärd vidtagits i afseende i enkan Batarins skiljande från dess hushåll, öfverfändes medel öfverlemnades till kasfören, och åtog sig Öfverförenden

att genom Polisen ytterligare låta efterforska ännu icke anträffade personer.

§ 6.

Anordning 6 p.

I afseende på erhållande anordning för medlens tillkommande intennades Apothekaren E. J. W. Sallingräs räkning på 255 mark 75 pennar, för underlöppet af år 1866 till fattigvården levererade medicamenter; och som nämnde räkning vid anställd granskning befunnits anmärkningsfri, kommer dess oafskottade belopp att i vanligt ordning utbetalas.

§ 7.

Anordning 3 p.

Intennades kassören Wendell af honom uppgjord afslutningslista i Direktionens tjänstemän och delgata tillkommande afslutning för innevarande års första kvartal, ståtande på 1760 mark; och som densamma befunns uppgjord i enlighet med fastställt afslutningsstat blefva medlen genast i behörig ordning utbetalade.

§ 8.

Gedömdes af Direktionen, omfästningsvis, en af Medicinutskolans D. T. Forsman under denna dag utfärdad och nu föredömd skuldsedel på 600 mark finskt mynt, med beaktad berget af Apothekaren Nils Hjalten och Protokollsekreteraren i Riksrättsliga Senaten J. Forsman; hvar för nämnde skuldsedel öfverlemnades till kassören för att öfverlämnas.

§ 9.

Af af ledamöten Ekman berättelse om den undersökning han, till följe af Direktionens vid dess senaste sammanträde beslut i anledning af Smekthustrun Maria Sofia Ekborns hos Hans Hög. General Guvernören gjorda ansejning om understöd och Gene-

ral Guvernements kansliets i ärendet hit afslutade skrifvelse för den 31 Januari 1867, N:o 100, och som af det för hjonelaget Edborn hit intennade prestbevis inhämtas, att hustrun väl är af mera framskriden ålder men mannen der emot endast 28 år gammal, samt ofvannämnda undersökning utöfningifäst, att hjonelaget är arbetsfört och barnlöst folk samt desolom skatt vara i besittning af några penninge besparingar, samt Direktionen, då den af Enkan Ekborn förhvarna sjuklighet i ke heller huarken genom läkarebevis eller vid ofvannämnda undersökning kunnat styrkas, att hjonelaget derför godt vilja i ke skattas tillräckligen ofvannämnda hjonerna kunna förskaffa sig allt nödörft, utan att något bidrag dertill från fattigvårdens sida vore af behöfvat påkalladt, och be-
stöt förty att något understöd i ke skulle till be-
mätta hustru från fattigkassan utgifvas; hvarom hustrun Ekborn, som för upprop förträdde, under-
rättades, hvarjemte det ingifvas prestbeviset till henne återlemnades.

§ 10.

Som Enklungen, f. d. Skarpskytten Jeremias Hinkman kunnat sina minderåriga söner Johan Alfred, född den 21 1864 och Richard Jeremias, född 28 1864, utan vård och underhåll, beslöto Direktionen att uttackbereda nämnde nämlösa barn till Sjöbäcksvaktmästarehustrun Lovisa Engqvist i denna stad, emot 16 mark i månaden, Underskotts be-
räknadt ifrån denna dag, hvaria understödsbref skatt
utfärdas; och ätog sig Andreföranden att genomskotta

igen lata oflöfserka barnens hemäldade fader, för att honen
må kunna offereras bidrag till barnens underhåll.

§ 11

För erhållande af vård och underhåll utakkorderades i
landsorten

1^o Skräddaregesätsfemen Fredrik Esker Reinhold Kinnert, född
10 1854, till Stryksträddaren Alexander Bachman i Wäppling by
af Kärnåfjärvi socken, emot ett understöd af 60 mark för året, räk-
nadt från den 14. förtäckne Februari.

2^o Spökliga Solatantenken Eva Lisa Steffanson, född 1857, till Krenske
underjälen Amiden Georg Barthold Svensson, boende i nyssfogde
by, emot ett årligt understöd af 144 mark, räkadt från den
13 Februari 1867, samt

3^o Afslidne quinnan Anna Louisa Björckrolhs spända dotter
Helma Louisa, född den 12 1865, till Torpare hustru Anna Is-
häck från Storkanfhög by i Nyrkby socken, emot ett under-
stöd af 96 mark för året, räkadt från den 26. nyssfogde
Februari.

Skolande attja understödsbref utfärdas.

§ 12

Af förekommen anledning fann Direktionen godt för er-
hållande af vård och underhåll utakkordera blinda för-
sigan Anna Louisa Bertelsdotter född den 8 1829, till Vik-
tualiehandlanden Mikael Andsten i denna ort, emot en ut-
gift af 8 mark i månaden, att utgå från den 2 förtäckne
Februari, och kommer attja understödsbref att härnå utfärdas.

§ 13

Understödsbrefven nr 525, 755, 1174, 1426 förteckningen
lit. B; 395 och 406 af förteckningen lit. C, samt 508, 517.

och 526 af förteckningen lit. D, hvilka af de nämnda Anteckna-
de orsaker indragits, återlämnades nu af Inspektoren Eklund.

§ 14

För granskning samt med anhållan om medlens ut-
betalning ingaf Inspektoren Eklund förut i egna namn
nedanstående personers vägnar, följande redovisningar och
räkningar, nemligen

1^o a 2121 mark 40 penni, utbetalt månatliga understöd
enl. förteckningen lit. B.

2^o a 528 mark, understödsbidrag och ersättningar, enl. förteck. C. Anordningar 2^o 1^o

3^o a 732 — — 67 penni — 2^o — — 2^o — — 2^o — — lit. D.

4^o a 568 — — tillfälliga understöd.

5^o a 68 — — utgörande hvarstijonens i fattighuset afstämning, och

6^o a 25 — — 35 penni, utgörande till inköps af särskild inventariuppsatt,

7^o a 87 — — 70 penni, för inköpte bekäntnadsprotokoll och stämpel utgifter.

8^o a 30 — — 74 — — för uppköpte 2 samman björk ved

9^o a 38 — — 5 — — för uppköpt hvarstijon eller 25 lör. hö och

3 tunnar hafra, allt för fattighuset, samt

10^o a 951 mark 94 penni, Lukan Anna Gustafva Svahnberg

tillkommande ersättning för 2162 a i fattighuset

utdelade matportioner, afven som

11^o a 25 mark 44 penni, barnsköterskan Fredrika Dahl Anordningar 2^o 1^o

tillhörande ersättning för lönad barnkost;

Och som räkningsarnes ofvanstående belopp funnos anmärk-
ningsfria, komma desamma att i vanligt ordning utbetalas,

§ 15

Enligt af Inspektoren Eklund jemväl ingifne särskilda för-
teckningar, har under förtäckne Februari månad rikt admost

förbrukad eller minad, utgående att Kasparens utgånga
 vid minadens slut utgjordes af 2,053. mark 9 f. penii
 i kontanter, 8000. mark uti aligardens afskatter,
 28,365. mark 78. penii i andra utgående samt utstämmande medel,
 177,780. mark 4 f. penii uti utlånde kapitaler, fonden
 för Medelundens skolor 288. mark 78. penii uti
 kontanter samt 212. mark 4. penii i utstämmande rest,
 Långskas skolors fond 10. mark 16. penii uti kontanter
 och 116 f. mark 21. penii reserverade medel, afseende Telus
 kafarettens fond 42. mark 7. penii i kontanter, 5,797. mark
 78. penii uti kassans obligationer, 1,404. mark 19. penii
 i utlånde kapitaler, 1,500. mark aligardens afskatter,
 samt 10800 f. mark 76. penii uti utstämmande rest; och
 af tillagen 189. 876. mark 52. penii

S. B.

Intenemans kassans Kaspar en skriftlig sammanfattning
 derom att:

1^o samt Gammas Entet i detta land fondens Råd
 afseende samt kassans rätt förseende att tillföra
 om utgående utdrag af kassans löpande afseende
 samt till döms kassans under år 1865. och 1866. samt
 2^o att fondens allmagistrat icke afseende förbrukning
 afseende förbrukningens löpande utgående samt
 sådana, af funktionens kassans kassans, icke samt
 för sig, och år 1866. och 1866. afseende afskriften

af att till Magistraten af församlingens församling
 intemans förbrukning afseende intemans kassans
 detsamma under år 1864. 65. och 1866. kassans
 Magistraten afseende förseende att till kassans af
 kassans redovisning afseende reserverade samt afseende
 för kassans och, och kassans afseende och kassans;
 och kassans att, och kassans afseende kassans,
 kassans kassans och kassans, och kassans afseende af
 kassans kassans och kassans, afseende kassans och
 kassans att Magistraten kassans vid kassans
 derom att kassans afseende kassans kassans afseende
 kassans kassans, och kassans kassans kassans,
 att afskrift af kassans kassans kassans, kassans i
 kassans af Maj månad, kassans kassans, för att
 kassans afseende afseende kassans, kassans för
 kassans kassans för kassans kassans afseende

*Pres.
Rep.*

S. B.

Då derom kassans kassans och kassans kassans af
 kassans kassans kassans afseende kassans kassans, kassans
 kassans kassans kassans kassans kassans kassans

1^o att kassans kassans kassans kassans kassans kassans kassans
 kassans kassans kassans kassans kassans kassans kassans
 kassans kassans kassans kassans kassans kassans kassans

*Understass befr.
Rep.*

S. B.

I afseende af kassans kassans kassans kassans kassans kassans
 kassans kassans kassans kassans kassans kassans kassans

J. Adams.

17. af d. under afstierens fahad ettagnas Hoppes barn: Hilda
Sofia, född $\frac{18}{12}$. 1860. af Stens Kvit, född $\frac{22}{12}$. 1863.
Dio fruntimmersföreningens, samt f. d. markens af f. d.
bryggeri harnes församling, i f. d. domus månads brygger.

2^a arbetskollekt Karl Herman Padenius dotter Sofia Maria
född 24. 1856, och Olga Wickström, född 24. 1859, jemväl
här hvar sin förening, med ett årligt andelstid af 120.

Underförskrif. märkt för^a ligger beundrat utgå från Lärjans af sinne.
Ref. varandes av.

3% sjuklige murars lörings Gustaf Johanson Stigew, född
7. 1838, junderups hustru Amanda Sofia, född 9. 1838.,
och Olga Maria, född 5. 1863., tre mörnings hustru Maria
Ulrika Stigew, om 12. mark för månaden, samt
4% af d. brandwärdens Johan Krichberg, född 7. 1804.,
tre af d. hustru Gustafwa Eliasdatter, om en månads
afsättning af 8. mark; Kommanden ligger förnämnda under-
gård att besökning ifrån ~~den~~ början af den nästa månaden

Beniljades åt äldadoms lönliga, sjukom enkan
 Karharins Kristiansson, född 1787, vilk huckas öfattig.
 huset varit intaget, men derifrån utgått den 14. Mars
 ämnatad av, ^{förre} dess ~~gammal~~ undersköd af 10. mark för
 i månader, att hushållning i sin närmast dag; i försyftness
 af det gamla undersköd huset till hemm alskommadag

Ueberflüssig hiefus Nr^s. 680. 126f. alß 1482. für die
nuzen letters B., Nr^s. 177f. für die nuzen letters C., alß
Nr^s. 229. 461. alß 501. für die nuzen letters D. Weil das,
als o' d'selben antichenen orsakten, indragits, abkommes
nur als Anzeiketen Eklund,

P. 80

Bäck för grafstämning, samt med anslutning om omedelbar
 utbetalning, ingaf Inspektors Räkning, såväl å egna-
 som skattskyldighans Anna Gustafas Svaburgs mognad,
 såväl som Räkningarna af Räkningar, nemligen:
 1^o å 2^o fl. mark & 3^o fl. mark, utbetalte om omedelbar utbetalning

lytforbrukningen liden B.

27. 2. 1948. 2^{de} 88. 2^{de}, underhålls lidrag af 6 utfästningar
enligt fördragen tillrä G.

$\frac{1}{2} \cdot \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$ für die beiden ersten D.

4^{te} a 6^{te} d^{te} 20. d^{te}, tiefenja sendesftad.

5^{te} 68. 2^{te} — advarer til Julestjernen at fættig
huset aftenen.

Oct. 29. Dec. 29. for ink and paper, and 80.
Lisquad ho.

7^o a 128. 2^o 30. 5^o atgānzu tūc in kapi^o lu kladim^o
gru^oslav. 22 22 22 22

8^{vo} a. 62. d. 49. d. anuando Liv diuise atzifar.

9% à 1074 s. 26. s. Enkas Suabulung dia komma-wespet-
ning for 24412. aduadua matjauonow.

J. Aders.

19. af d. under affiserens Johans allagnas Hoppes barn: Hilda
Safin, född 12. 1860. af d. strans Emil, född 22. 1863.
dies fruntimmers förtäring, emell 12. mark och ätt af
brygg harnas lufsumma, ifrån denna månads början.

20. arbetares Karl Herman Padenius döttrav Hilda Maria
född 24. 1856., af d. Olga Wiktoria, född 27. 1859, jemväl
dies harnas förtäring, emell ett örligt underkast af 120.

Underkast mark för brygg harnas, af d. Olga ifrån början af sinne
Rege. utskändt av.

21. sjukliga murars Lörings Gustaf Johansson Stigren, född
7. 1858., jemväl af d. harnas Amanda Safin, född 4. 1858.,
af d. Olga Maria, född 5. 1863., dies marnas Gustaf Maria
Ulrichs Stigren, emell 12. mark för månaden, samt

22. af d. brandmaktens Johans Michelson, född 7. 1804.,
dies af d. Gustaf Gustaf Eliasdotter, emell en månads
förtäring af 8. mark; harnas brygg ifrån denna månads
född ett harnas ifrån denna början af denna månads

Rege.

Beviljades åt älderns harnas ifrån denna
harnas Kristiansson, född 1787., af d. harnas öfver
harnas varit intaget, men denna utgått den 12. mars
sinne utskändt av, af d. harnas ifrån denna af 10. mark
i månaden, att harnas ifrån denna harnas dag; dies ifrån
af d. harnas ifrån denna harnas af d. harnas ifrån denna

A. f.

Underkastens harnas N:o 630. 1267. af d. 1482. förtäring
ningens harnas B., N:o 1777. förtäringens harnas G., af
N:o 227. 461. af d. 501. förtäringens harnas D. harnas,
af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas
nu af harnas ifrån denna

A. f.

Dies för grannharnas, samt en månads af d. harnas
af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas
af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas
af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas
af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas af d. harnas

ligt förtäringens harnas B.

21. af 1448. 5. 56. 5., underkastens harnas af d. harnas
enligt förtäringens harnas G.

22. af 991. 5. 70. 5., 5. - 5. förtäringens harnas D.

23. af 636. 5. 20. 5., dies ifrån denna underkast.

24. af 68. 5. — af d. harnas ifrån denna af d. harnas
harnas af d. harnas

25. af 29. 5. 27. 5., af d. harnas ifrån denna af d. harnas
harnas af d. harnas

26. af 128. 5. 30. 5., af d. harnas ifrån denna af d. harnas
harnas af d. harnas

27. af 62. 5. 49. 5., af d. harnas ifrån denna af d. harnas

28. af 1074. 5. 26. 5., af d. harnas ifrån denna af d. harnas
ning för 2442. af d. harnas af d. harnas

§. 12:

f. 13.

Bref.
Exp.

S. 14

Upplåtts Herr Gammelnärens i Nylands län ombud
skrifvelse N:o 27 af den 26. september Måz, hvarjont
den 20^{de}, i afseende på ändragandet af åtgärd, afseende
sänder kapellanens i Stråmfors kapell den hemmades
Gammelnäs afstättas skrifvelse, angående af skomackaren
Karl Johan Eklund från nämnda kapell fördragsfäst-
ning för värdens af sjakiiga kyrkostyckas lutherska
Kristina Ålög, hvilka ansetts tillhöra denna försam-
ling; med undan gifvande Ålög i för närut mantals
skrifvelsen i denna stad åren 1865, 1866. och 1867, enligt
hemme Hovads skrifvelsen Upplysning utredt, samt den
afstättas under nämnda tid ^{innehåll till} kyrkostyckas fästas,
och således sedan till hett kyrkostyckas församling.

Bref.
Rep.

Respekt du att, underst af gämnad församling i den Wiktors
 församling Komité, anlämnat att komité, ut af de i den dess
 församling ständes att den guds ordning tyngs
 exempel af den Heliga skrift att af Nya testamentet,
 att den du afseende lätst några hel bibel att,
 om möjligt se till exempel af nya testamentet, ^{den heliga} fr. skrift
 att fr. skrift, för att genom du församling, dels i handskrift
 dels af församlingens genom du understänkt fattigt,
 dels församlingens att dels den på fattigvårdens lathund
 uppskattas att dels den att dels fattigvårdens
 gång

Uppslaget om ifrån Herr Karl N. Werglän i Händångs församling, den 17. förnämde May, afslutad skrifvelsen med den sammantänkt afslutad W. mark, utgörande ett ärg ranta i Werglän från stundens fastig Skarpa uppslagur län, stört 180. Rulur pifsen; ~~den~~ älsk lilefne afslutad medel till Skarpa afslutad för att pifsen antickur pifsen afslutad i län, länket ~~med~~ hos borgsmännen lilefne afslutad, och ~~afslutad~~ valde omw i län i län.

P. 22.

Tændrogs Palis hammarung i Leichens Skrifvelse
af den 26. Februari dets år M^o 84. Laurjenss Luv
Jens^o afkjøbtes 14. mark forskjædet kældet for
maiden og andehættet af quimmas Kristina Louisa
Aspelin spæde datter Ganilla Constantis, og
Luvets mædel Luv Rasmus Luvets afløsnings;
Laurjenss Jens^o andehættet dets år og Kristina
Louisa Aspelin i Luv kældet for sig stædes
fader Jøkerhede Laurjens Jens^o af Skrifvelsen af den
4. Januari dets år andehættet, Laurjenss Luv
quimma ifrø Leichens afstift Luv dets år
for at kældes Luv med og sit Luv Luv

York anmalt
 orbf; derginate
 ad Aspelin und
 Jais an Hornst
 und hies orbf;
unbalt gethelt
bezogen 8 mlt
 - unbalt eff.
 und gethelt
 re 8. an ky hies
Aspelin und
Aspelin afar
Remscheid.

St. 23:

Intermedes en af f. d. Skolestyrelsen i den
 stad g. A. Rindalts församling, hvar-
 medelst kommars Rindalts anhållan att, emedan
 han, enligt ^{Skollagen} Magistrats ^{här} i stads ^{af} af den f.
 Maj förordet af, hemmety bevilja ifrån hvar-
 lige rånsläsof som Skolestyrelsen, till honom
 måtte återfå af 48. mark Linné af han,
 för d. skattens, i fattighuset enligt för
 hvar af, förhållanden Rindalts församling för
 denna anhållan att fattig värdning i de hvar-
 justera för han bevilja ifrån nämnda styrelse,

[illegible][illegible]

Beviljades timmermannen Anders Letholmen
Kalmberg en half portion mat till daglig
afkointning från fattighuset, dock icke för
långt tid än under april detsamma samt i en
stundant maj månader.

Sedan, till befridande af löpande månads utgifter
sind spänthuset, Inspektören Sköld beviljats ett för-
skott af 2000. mark ett med vanliga vilkor

enest afgjængende qvitter hos Skattemyndigheden,
samt leveret den hertil hørende Regnskab tilfreds anvendning.
afstedt til Rigets a. fattighuse for denne Rege-
rations; afstedt des sammendrag, om den andre
endes til hertil hørende i de forekommende
vi fiden.

Julie Brand.

A 1867. den 3. Maj kl. 5. aft.
med sammanträdets direktionen
för Helsingfors stad fattigvård
å värdskapet, närvarande: ordföranden
Andersson, stadsfogeden, stadsfogeden
ledamöterna stadsfogeden doktor
Stenroos samt 8. sp. pastor Tuomola,
invalde ledamöterna doktorerna Svan-
mark, apotekaren Ekman, land-
landman Wikström och Korpela,
stadsfogeden Alander, stadsfogeden
Karlén, stadsfogeden samt stadsfogeden
stadsfogeden Andersen, kvarterens kas-
sörerna Wanka, kommissionären Leander
afsonsen, inspektören å fattighuset
Ekblad, härvid afson kommo till stadsfogeden
Protokollat fördes af under tecknad
direktionens sekreterare,
S. A.

Det vid direktionens senaste sammanträd,
den 3. februari April, förde protokoll, hvil-
ket af ordföranden bevisat granfäst och rik-
tigt befunnit, afslutades nu till ledamöternas
genomgående, samt ansees således bevisat gästert,
/.

Prick för granskning, samt med anhängande om medlems
utbetalning, ingaf inspektoren Ekland, samt ägarens
Kassakassan Anna Gustafsa Suoholms ägare, följande
redovisningar af räkningar, nemligen:

1^a a 20 f. 0. mark 14. penni, utbetalt månadliga understöd, em-
ligt förteckningen littera B.

2^a a 516. 0. 4. 0., underhålls bidrag af erfattningar
emligt förteckningen littera G.

3^a a 1010. 0. 56. 0., 0. - 0. förteckningen littera D.

4^a a 101. 0. 10. 0., tillfalliga understöd.

5^a a 68. 0. —, utgående tjänsthyra af fattig
kassan aflönning.

Anordningar.

6^a a 4 f. 0. 20. 0., utgående till inköpsbeklädnad
förfyllas.

7^a a 363. 0. 11. 0., anordnade till diursförfyllas.

8^a a 1113. 0. 36. 0., Enka Suoholms tillkommande
ersättning för 1831's måspartioner,

9^a a 12. 0. 24. 0., Kassakassan Fredrika Dahls
ersättning för 18. portioner med, ut-
gifna till spända leasur.

S. 3.

Endigt af inspektoren nu afseende inkommande försäkrade
förteckningar kassa, under följande April månad, iika
allernast af seende nya skaplagg ifrån fattighuset till stadens

most bekäfvande fattige utdelats, utom jernmal
lika många nya skaplagg, genom reparation, till-
vit uti brukbart skick författat, hvarum 4^a
samman vid utdelats, hvilket här anmärks.

S. 4.

På derom skedd anhängande af efter försäkring
af skandens ifrånt afseende förebrytts skäl.
Sams. Alrektonen gavt tilldelat månadligt under-
stöd:

at äldredomsfuga af bräcktiga murare gesäts
enka Maria Elisabet Wergström, född 6. 1798,
4. mark, det utgö ifrån härja af denna månad.

S. 5.

I afseende af erhållande af understöd af underhåll,
utsees derom:

I staden.

14. timmermans datter Antoinette Lucina Malmstens Understöd
satta för Karl Johan, född 6. 1866, till stads liv-
tjänst hustru Sofia Wilhelmina Lohdström, emal
96. mark för året.

24. Sjömanufakturanten Karl Eduard. Fredrik Sandbergs
datter Emma Olinia Antoinette, född 7. 1860, till
hvaruhustru Wergström, jernmal emal förenammande
ersättning, samt

N. Zimmermans dotter Lovisa Amanda Lindfors oäkta
dotter Alwandra, född 5. 1858, oäkta dotter
trastlärar, iiv språktimmerföreläsning, likaledes om 8
96. mark för ärt, af hvilka underflod N:o 1. utgår
ifrån den 16^{de}, N:o 2. ifrån den 1^{de}, oäkta N:o 3. ifrån
den 1^{de} jultid till April.

Underflodskontroll

i landsorten.

Ejv.

4^{te} gifta quinspersoner Lennart Sofia Andersdotter oäkta
son Johannes, född 2. 1864, iiv spammats lörparer Johan
Ludvik Sandqvist oäkta dotter Maria Gustafsa från
Kärsbo by i Näsby församling, om 84. mark för
ärt, oäkta

5^{te} älderslångspågar oäkta dotter Lovisa Ulrika
Lander, född 1865, iiv sonen Elias Lander ifrån
Lapphals by i Helsingfors församling, måten ärtig oäkta
till vidare, af 120. mark, oäkta hvilka två personer
nämnda underflod utbetalas ifrån den 16. april till vidare.

A. G.

Underflods lörparer N:o 462. 829. oäkta 1155. för lörpar-
ningens littera B., N:o 306. för lörparningens littera G.,
oäkta N:o 489. för lörparningens littera D. Hvilka, af oäkta
desamma antecknade orsakar, hufvud i in dragnen, äter
lemnades ned af Rinspektors Eklund för att uti
för lörparningarna afföras.

A. G.

Med anhängen om anordningar för medlen till
utbetalning, till afföring uti räkenskaper, inlem-
nades följande räkningar, nemligen:

1^{te} af finsta litteratur sällskapets tryckeri betalning
oäkta 60. mark, för tryckning af lörparis patent betalt.
Lid med lörparis, för utbetalning af lörparis afför-
ning, 2. ris betalkas för lörparis underflod,
samt 2. ris lörpar betalkas.

2^{te} af lörparis lörparer H. B. Laurent oäkta 14. mark, för
inlemning af lörparis lörparis lörparis lörparis lörparis
Lid, oäkta lörparis lörparis lörparis lörparis lörparis
3^{te} oäkta 4. mark för, af Gustaf Lander, iiv lörparis

Underflodskontroll

Ejv.

2. lörparis lörparis, 14. lörparis Lörparis - samt
1. lörparis lörparis, oäkta

4^{te} af lörparis lörparis S. Saelen, oäkta 7. mark, an-
vänder lörparis oäkta lörparis ärt, den 23. Mars detta
år, af lörparis lörparis lörparis lörparis lörparis
Kukkarer, lörparis lörparis lörparis lörparis lörparis
vid lörparis lörparis af lörparis lörparis, något om
desamma icke var att anmärka, samt lörparis lörparis
Godt lörparis lörparis lörparis utbetalning.

A. G.

Kaspar, Haukhammar, lörparis, inlemnades
Kaspar lörparis för jultid till April månad, uti lörparis

29

Ordering

Exp:

PSH

Verdacht des Mordes.

med fædigheden bekræftet af Præs. 2^{den} af 6. 3. 94 fædigheds
nærds distrikterne.

Mandaten des 3. Juni.

und sind als $\frac{1}{2}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{5}{8}$ als $\frac{1}{2}$ differenzieren, als

Freitag den 4^{ten} Juni.

med dem att 8^{de}, 9^{de} samt 10^{de} distrikten, om hvar
grändet hvar af hvar i stadens Lyskor samt Lidingar
undersökna och förklariga ut, att hvar L. d. ombesvärar

Sungautser

aid

Ammoniac.

Exp.

27. N:o 65, med af Direktions infördratt afslutningsbetyg
för af d. drungen Abet Danielsson Lohikaski hustru,
för första resan stald, af hvarandra kammer rätt hufvud
dömd till 20. dagars fängelse vid natten till händ, samt

28. N:o 66, med enahanda betyg för spanniets Lasse och hans
hustru Helén samt hennes afärsärdade dotter, Amanda
Karlén, och hustrun och hennes gjort sig hand för att
föra ett lösaaktigt lefnad,

§ 18.

Lärdrags Gammelnans af Nyländs län med betygshufvud
af d. 11. februari April N:o 479. Lärdrags, Direktions
med hufvud, till afslutnings betyg afslutnings af hufvud
afslutnings i Högsta Rättens till hufvud Gammelnans
med, den 22. Mars till afslutnings betygshufvud N:o 254.
innehållande afslutnings afslutnings afslutnings om
understöd för farre jernvägs arlaren Johan
dick Nyman samt dess familj, hufvud den för Ny-
man afslutnings betygshufvud hufvud betygshufvud
och innehållande afslutnings betygshufvud Högsta Rättens,
med afslutnings betygshufvud, hufvud hufvud, afslutnings
hufvud, icke hufvud afslutnings betygshufvud för Nyman
understöd och spanniets hufvud

§ 19.

Upplystes af ifrån Gammelnans afslutnings betygshufvud, den 1. af

förslutnings April månad under N:o 159. afslutnings betygshufvud
med hufvud afslutnings betygshufvud, afslutnings
förslutnings betygshufvud afslutnings betygshufvud Anna
Hina hufvud; och hufvud afslutnings betygshufvud
till Direktions hufvud hufvud hufvud hufvud,
§ 20.

Lärdrags Gammelnans i Nyländs län med betygshufvud
N:o 295. afslutnings betygshufvud, hufvud till Direktions
afslutnings betygshufvud afslutnings afslutnings hufvud
14. juni hufvud betygshufvud, afslutnings betygshufvud i
hufvud hufvud, afslutnings betygshufvud, hufvud hufvud,
för afslutnings betygshufvud afslutnings betygshufvud, hufvud
att hufvud och hufvud hufvud hufvud, afslutnings betygshufvud
254. mark hufvud, hufvud hufvud hufvud hufvud
afslutnings betygshufvud afslutnings betygshufvud hufvud
hufvud, hufvud hufvud hufvud hufvud hufvud hufvud
att, hufvud hufvud hufvud hufvud hufvud afslutnings betygshufvud
hufvud hufvud, afslutnings betygshufvud afslutnings betygshufvud
hufvud afslutnings betygshufvud afslutnings betygshufvud
till Domkapitlet i Borgå hufvud, afslutnings betygshufvud, hufvud
afslutnings betygshufvud hufvud hufvud hufvud, afslutnings betygshufvud
Domkapitlet afslutnings betygshufvud hufvud hufvud hufvud
hufvud hufvud hufvud; och afslutnings betygshufvud afslutnings betygshufvud
till Direktions hufvud för afslutnings betygshufvud afslutnings betygshufvud

§ 21.

Endan direktions rådet har dömt derom att
förra Stadsfogden Johan Leligen, hvilken vid upplä-
set till Högskoleverket i Ryssland, nu mera upphäller sig
att denna stad, skulle skrifvelse till Magistraten afgä-
ma och anhöllan att Gammelnas Intulit i Rysslands land
refutation teckna a direktions skrifvelse af den
6. April 1866. rörande hemslas ligen af förra
förklaring. Äfven direktions upfattning om hans
älagganden att, med arten, afstjerna upp refterande
fattig afstjerna, måtte ligen afstjerna; i hvilket
afseende aktas i ärendet kommer att skrifvelsen
infogad.

§ 22.

Intemades af Inspektorn Eklund en sakning a
8. mars förskjuten kostnad för den Helsing-
fors samt länens samt hufvudstad afstjerna afstjerna
afstjerna och Maria Elisabet Ingbergshufvudstad;
att lufst direktions att nämnda medel Lufstjerna
för sörjningen till Helsingfors skulle utskäta,
i vilket afseende skrifvelse derom kommer att afgä.

§ 23.

Härnads Gammelnas i Rysslands land refutation af den
7. förtio april 1866., infogad Helsingfors. Refu-
sation af St. Petersburg till hemslas Gammelnas

afstjerna skrifvelse för den 18. januari 1866. att
hvarmed direktions affadras i rätts
spättat kapitel till för byggmästare hufvud
Emilia Sofia Högskola a Petrikavli
spättat; att skulle länens medel till Gammelnas
nu infogad med anhöllan att quitta odesam-
ma i sinom till måtte direktions tillställa.

§ 24.

Med förordnandet af ett utaf Inspektorn
a Helsingfors järnvägs station C. Stenik a l.
fördar i lufst rörande afstjerna ligen
lufst hufvudstad afstjerna värslas datter
Mathilda Josefina, född 10. 1859, lufst
direktionen att, medelst till hemslas lufst-
spättat afstjerna skrifvelse, förstjerna, om hans
icke, om afstjerna ligen fattig ligen, ville
ätaga sig att nämnda Lufst ligen med
hufvudstad ligen, med anhöllan att Stenik,
i matfart fall, måtte på fattig ligen ligen
med med någon spättat ligen infogad
detsamma till länens fattig ligen.

§ 25.

Uppsläppts Pastors Intulit i denna stad skrifvelse
af den 12. förtio april, hvarmed direktions

Bref.
Exp.

tillfändes utdrag af protokoll för det vid allmän
 kyrkostämman med denna stads församling den
 27. Mars detta år, innehållande stämmans bifall
 till den af Direktören gjorda anställan om för-
 nyandet af det Kassa Krediten i 20,000 mark,
 för fattigvårds Direktören, med församlingens
 beviljande i Stenlands Bank apptaget, alltså
 den 1. nästföljande Juli tilläggas; kommande
 så nämnde protokoll utdrag att icke land fattig
 värdens öfriga handlingar förvaras;

P. B.

Sedan, till beviljande af sådana månads ut-
 gifter till fattighuset, Inspektören Eklund bevil-
 jatte ett förskott af 1000 mark att, emellanåt
 af framdeles skulda bevisningarna, hos Kassa-
 spår uppläsa, samt vidare de beträffande 1000
 mark beviljat utgå till den 1. Mars af fattighuset
 för denna månad, så avslutades sammantaget

in fideles,

Julius Brand.

visi f.

f. 11. 10